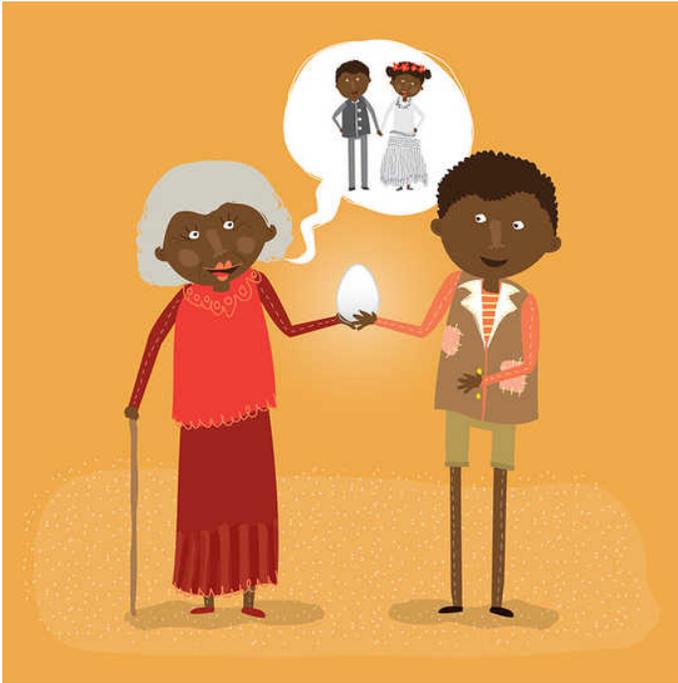




## Cosa disse la sorella di Vusi

- ✎ Nina Orange
- 👤 Wiehan de Jager
- 💬 Laura Pighini
- 🗨️ italiano
- 📊 nivel 4

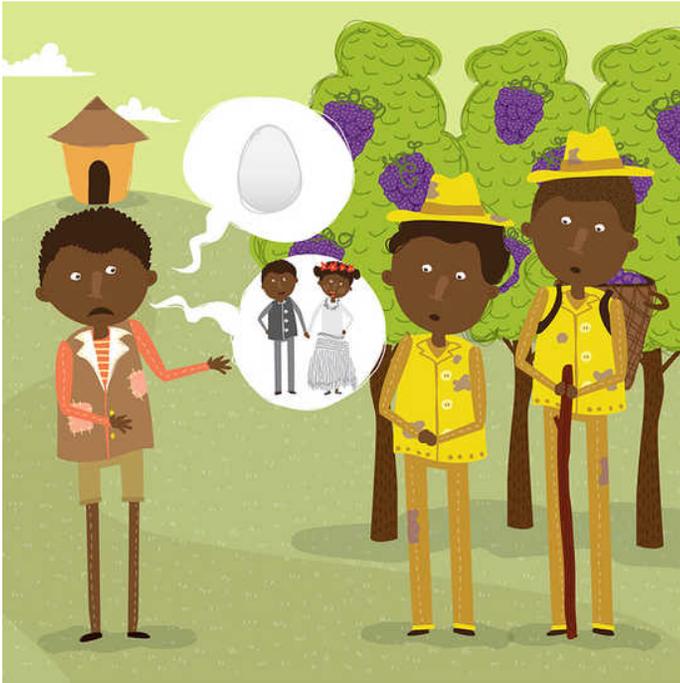




Una mattina presto, la nonna di Vusi lo chiamò. “Vusi, per favore, porta quest’ uovo ai tuoi genitori. Vogliono cucinare una grandissima torta per il matrimonio di tua sorella.”



Nella strada per la casa dei genitori, Vusi incontrò due ragazzi che raccoglievano frutta. Uno dei ragazzi prese l'uovo e lo lanciò contro l'albero. L'uovo si ruppe.



“Che cosa hai fatto?” Pianse Vusi. “Quell’uovo era per una torta! la torta era per il matrimonio di mia sorella. Che cosa farà lei ora senza torta di matrimonio?”



I ragazzi si sentirono in colpa per aver stuzzicato Vusi. “Non possiamo aiutarti con la torta, ma prendi questo bastone da passeggio per tua sorella.” Disse uno. Vusi continuò per il suo cammino.



Per la strada incontrò due uomini che stavano costruendo una casa. “Possiamo usare quel bastone robusto?” chiese uno. Ma il bastone non era abbastanza robusto per costruire e si ruppe.



“Che cosa avete fatto?” pianse Vusi. “Quel bastone era un regalo per mia sorella. I raccoglitori di frutta me l’hanno dato perché hanno rotto l’uovo per la torta. La torta era per il matrimonio di mia sorella. ora non c’è l’uovo, la torta o il regalo. cosa dirà mia sorella?”



I costruttori si sentirono in colpa per aver rotto il bastone.  
“Non possiamo aiutarti con la torta, ma prendi questa paglia  
per tua sorella” disse uno. E così Vusi continuò il suo viaggio.



Per la strada, Vusi si imbatté in un contadino e la sua mucca.  
“Che deliziosa paglia, posso averne un po’?” Chiese la mucca.  
Ma la paglia era così buona che la mucca la mangiò tutta!



“Che cosa hai fatto!” piange Vusi. “Quella paglia era un regalo per mia sorella. I costruttori me l’hanno data perché hanno rotto il bastone dei raccoglitori di frutta. I raccoglitori di frutta mi hanno dato il bastone perché hanno rotto l’uovo per la torta di mia sorella. La torta era per il suo matrimonio. Ora non avrà l’uovo, la torta, o il regalo. Che cosa dirà mia sorella?”



La mucca si sentì in colpa per essere stata ingorda. Il contadino accordò che la mucca sarebbe andata con Vusi come regalo per sua sorella. E così Vusi continuò il suo viaggio.



Ma la mucca scappò di nuovo dal contadino all'ora di cena. E Vusi si perse nel viaggio. Arrivò tardissimo al matrimonio di sua sorella. Gli ospiti stavano già mangiando.



“Che cosa faccio ora?” Pianse Vusi. “La mucca che è scappata era il regalo in cambio della paglia che i costruttori mi hanno dato. Me l’hanno data perché hanno rotto il bastone che mi avevano dato i raccoglitori di frutta. I raccoglitori di frutta me l’hanno dato perché hanno rotto l’uovo per la tua torta. Ora non ho l’uovo, la torta o il regalo.”



La sorella di Vusi rifletté un momento e poi disse: “Vusi, fratello mio, non mi importa dei regali. Non mi importa nemmeno della torta! Siamo tutti qui insieme, io sono felice. Ora indossa i tuoi vestiti belli e festeggiamo questo giorno!” E quello fu ciò che Vusi fece.



# Cuentos para México

[global-asp.github.io/storybooks-mexico](https://global-asp.github.io/storybooks-mexico)

## Cosa disse la sorella di Vusi

Texto: Nina Orange

Ilustraciones: Wiehan de Jager

Traducción: Laura Pighini

Este cuento se origina en el African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) y es presentada por Cuentos para México, que ofrece libros para niños en muchos idiomas que se hablan en México.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons  
[Atribución 3.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).